

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
UCS

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 IRG N 1165

Date: 2005-11-29

Doc. Type:	Member body contribution
Title:	Summary of Old Hanzi Forum Held in Taipei 2005.10.26-28
Source:	TCA
Status:	Input to IRG
Action:	To be discuss
Distribution:	IRG Members and Ideographic Experts
Reference:	
No. of pages:	2
Medium:	Electronic

On October 26-28, TCA hosted an old Hanzi forum. Experts from Taiwan and mainland China made some conclusions in the meeting. All experts agreed that a common consensus should be obtained between Taiwan and Mainland China before processing the realignment work separately.

Based on the conclusion of the forum, TCA proposes the arrangement of Old Hanzi attributes plan as follow:

1. Start with building up (construction) an old Hanzi inscription database, including:
 - (1) Original image (figure) database,
 - (2) The database of glyph determination (隸定), and
 - (3) Attribute database of Old Hanzi inscription.
2. This Old Hanzi platform includes
 - (1) The image (figure) database: Store original images of the Old Hanzi and the explanation archives. Users can refer to the original image when needed. (refer to Fig. 1 & Fig. 2)
 - (2) The database of glyph determination: Store glyph determination and Corresponding Modern Character. (refer to Fig. 3)
 - (3) Attributes Database: Stores the attribute data of collected Old Hanzi inscriptions. (refer to Fig. 4)

Fig. 1 the image database frame

Figure 1 shows the image database frame for the Jiaoguwen (Oracle Bone Script) collection. The main interface is a table listing artifacts, with three specific entries highlighted by red circles and arrows pointing to their corresponding images below.

Table Headers: 編號 (Number), 類別 (Category), 出處 (Origin), 器名 (Object Name), 時代 (Dynasty), 地域 (Region), and 材料 (Material).

Highlighted Entries:

- a-0-0510-02740
- a-0-3017-23354
- a-0-0862-05944

Buttons at the bottom of the table: 濱覽原稿 (View Original Manuscript), 新增原稿 (Add New Manuscript), 修改原稿 (Modify Manuscript), and 刪除原稿 (Delete Manuscript).

Image Examples:

- 甲骨文合集圖檔 2740**: Shows a piece of oracle bone with the number 2740 below it.
- 甲骨文合集圖檔 5944**: Shows a piece of oracle bone with the number 5944 below it.
- 甲骨文合集圖檔 23354**: Shows a piece of oracle bone with the number 23354 below it.

Fig. 2 the frame of using explanation archives search

② 搜尋原稿釋文

◎搜尋字串 : 王

開始搜尋 淨除搜尋結果

圖像編號	釋文
c-0-0000-00004	…牢王受祐
c-0-0000-00006	…今日戊王其田不雨 吉戊不延雨 吉
c-0-0000-00008	馬…先王…悔雨馬惟翌日丁先戊王鉶比不雨馬了先王其悔…
c-0-0000-00018	甲申卜…二牛王受祐三牛王受祐…王…
c-0-0000-00020	內甲卜祖丁莫歲…王受祐
c-0-0000-00028	乙丑卜貞王其田無災
c-0-0000-00029	甲申卜令以示先步弱先 王步
c-0-0000-00039	不…不雨其雨翌日辛不雨辛其雨壬王其田敝不雨 弘吉壬…
c-0-0000-00048	壬子卜王往田無災乙卯卜王往田無災
c-0-0000-00049	…卜翌日乙王…(匚-戈)子 無災
c-0-0000-00050	…東鬯王受祐…()禾于河 吉
c-0-0000-00053	…日戊王其田(步-又+貝) 惟有麋 吉
c-0-0000-00065	戊戌…王令(匚+土+又)田…戊戌貞辛亥令(匕+凶+十)…乙…
c-0-0000-00069	…用王雨
c-0-0000-00073	其侑父己于來日王受…()(未-父+反)
c-0-0000-00079	辛…十人王受祐
c-0-0000-00080	乙卯貞自上甲(幾+皿)王弱伐
c-0-0000-00081	丁卯貞王比祉…伐召方受…在祖乙宗卜五月 茲見弱…辛…
c-0-0000-00082	…午貞王步自(非+収)于鬯辛巳卜…
c-0-0000-00086	…寅卜王其射皆白孤媚日無災
c-0-0000-00088	惟…惟柳王受有祐
c-0-0000-00092	…于二()用王…
c-0-0000-00095	辛…惟羊王受祐己卯卜王賓父己歲祭王受祐弱賓王其侑于…
c-0-0000-00111	…貞…戊辰貞辛王…
c-0-0000-00117	王其田孟媚日不雨其雨

載入圖檔 遠端載入圖檔 關閉視窗

小屯南地甲骨圖檔 8

小屯南地甲骨圖檔 79

小屯南地甲骨圖檔 117

H 1:15 8

H 2:97 79

H 2:179 117

Fig. 3 the database of glyph determination

甲骨文

檔案(F) 其他(O)

指定釋文檔

原稿管理 字體建構 甲骨檢索 古字檢索

漢字屬性資料

◎	型別	今字	流水號	類別	出處	原形	隸定字	代表字
<input type="checkbox"/>	異構字	一	00001-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		一	原形
<input type="checkbox"/>	異構字	一	00002-A-05...	甲骨文	小屯南地		一	原形
<input type="checkbox"/>	異構字	上	00003-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		上	原形
<input type="checkbox"/>	異構字	上	00004-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		上	原形
<input type="checkbox"/>	異構字	三	00005-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		三	原形
<input type="checkbox"/>	異構字	三	00006-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		三	原形
<input type="checkbox"/>	異構字	王	00007-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		王	原形
<input type="checkbox"/>	異構字	王	00008-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		王	原形
<input type="checkbox"/>	異構字	王	00009-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		王	原形
<input type="checkbox"/>	異構字	王	000010-A-0...	甲骨文	甲骨文合集		王	原形
<input type="checkbox"/>	異寫字	王	000010-A-0...	甲骨文	甲骨文合集		王	原形

瀏覽屬性 新增異構字 新增異寫字 修改 刪除 設為異寫 設為異構

Fig. 4 attributes database

◎	型別	今字	流水號	類別	出處	原形	隸定字	代表字
<input type="checkbox"/>	異構字	一	00001-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		一	
<input type="checkbox"/>	異構字	一	00002-A-05...	甲骨文	小屯南地		𦥑	
<input type="checkbox"/>	異構字	上	00003-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		二	
<input type="checkbox"/>	異構字	上	00004-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		二	
<input type="checkbox"/>	異構字	三	00005-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		三	
<input type="checkbox"/>	異構字	三	00006-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		三	
<input type="checkbox"/>	異構字	王	00007-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		大	
<input type="checkbox"/>	異構字	王	00008-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		大	
<input type="checkbox"/>	異構字	王	00009-A-05...	甲骨文	甲骨文合集		大	
<input type="checkbox"/>	異構字	王	000010-A-0...	甲骨文	甲骨文合集		大	
<input type="checkbox"/>	異寫字	王	000010-A-0...	甲骨文	甲骨文合集			

3. The arrangement work procedure are:

- (1) Build up image database: scan all oracle inscription images, and input all the explanation archives (translations) as text files, thus forming an image database.
- (2) Choose glyphs: classify and choose words based on the constructed image database.
- (3) Glyph Determination: arrange attributes of the chosen glyphs and proceed glyph determination, data will be stored in database. The procedure of glyph determination are as follows:
 - a) Proceed glyph determination to the inscriptions of the Oracle Bones refer to the comments of experts
 - b) Compare and analysis the structure of glyphs with the same glyph determination result, judge between construct-variance and writing-variance according to the

conclusion made in the Old Hanzi Encoding and Modern Application Conference 2005.

- c) choose the most representing (complete construct, clear strokes) construct-variance and writing variance for the glyph, and store it into the database.
- (4) Counting representatives: there are many words for oracle bone inscription, every word has its own construct-variance and writing-variance, the representative is the word that represents the whole group of glyphs. Hence after the attributes arrangement, counting the number of representative is necessary.
- (5) Edit a wordlist: edit an oracle bone inscription wordlist, for WG2 as reference for encoding